

Mitteilungsblatt der Vereinigung der Freunde Georgiens in der Schweiz von 1997 bis 2007

Inhaltsübersicht zu Nummer 11 (Juni 2007)

Titel	Seite
Wie Georgien mit dem russischen Embargo umgeht	1
Editorial/Impressum	2
Business Association	5
Verein der Freunde junger georg. Künstler u. Wissenschaftler in Österreich	7
Internationale Physikkonferenz in Tbilissi	7
Okotourismus in Georgien	8
Tag der Begegnung	12
Initiative Borjkhali	14
Nachrichten aus Georgien	13 bis 19
Tutarchela	16
Hinweise auf Bücher und Zeitschriften	17
Mitteilungen des Vorstandes	20

Inhaltsübersicht zu Nummer 10 (September 2005)

Titel	Seite
Georgische Landwirtschaft: Probleme und Chancen	1
Editorial/Impressum	2
Buchproduktion und Verlagswesen	4
Nachrichten aus Georgien	5 bis 17
Aka Mortschiladse: Santa Esperanza	8
Rücktritt von Lukas Vischer als Präsident der VFG	9
Les relations géorgiennes-suissees	10
Verein Transfiguration Hospice Tbilissi	14
close encounters	16
Hinweise auf Bücher und Zeitschriften	18
Reisen	19
Veranstaltungen	20
Mitteilungen des Vorstandes	20

Inhaltsübersicht zu Nummer 9 (Juli 2004)

Titel	Seite
Editorial (Thomas Häusermann)	1
Vereinigung der Freunde Georgiens – Übersicht über Ziele und Aktivitäten	1

Tag der Begegnung und des Austausches	2
Impressum	2
30 Georgier erkunden in Graubünden Demokratie, Föderalismus, kulturelle und sprachliche Vielfalt	3
Gesundheits- und Ausbildungszentrum Transfiguration Hospice, Tbilissi	4
Was wissen wir über Kurban Said? (Lukas Vischer)	6
Nachrichten aus Georgien	7 bis 19
Dali Zaava (1947-2003): Capriccio 15 (mit deutscher Übersetzung)	16
Kukuri (Evsevi) Tschochonelidse (1940- 2004) Nachruf von Nino Kalandadse und Thomas Häusermann	17
Veranstaltungen (Rückblick und Vorschau)	18
Kulturaustausch im interkulturellen Zeitalter	19
Vermischte Meldungen	20
Mitteilungen des Vorstandes	20

Inhaltsübersicht zu Nummer 8 (Juni 2003)

Titel	Seite
Georgiens schwierige Beziehungen zu Russland (Konstantin Gamsachurdia)	1
Pankissi: Suche nach Auswegen (Thomas Häusermann)	2
Impressum	3
Ruth Neukomm zum Gedenken (Thomas Häusermann)	4
Ruth Neukomm: 7 georgische Gedichte deutsch	12
Nachrichten aus Georgien	9 bis 21
Georgische Literatur an Schweizer Schulen (Daniel Saladin)	15
Otar Lordkipanidse (1930-2002) (Balbina Bäbler)	17
Ein Besuch im nationalen Zentrum für Tuberkulose und Lungenkrankheiten (Ursula Bleuler)	18
Georgien am 7. europäischen Jugendmusikfestival in der Schweiz (Thomas Häusermann)	19
Hinweise auf Bücher (Thomas Häusermann)	21
Angebote	22
Veranstaltungen	23, 24
Mitteilungen des Vorstands der Vereinigung	23, 24

Inhaltsübersicht zu Nummer 7 (Juni 2001)

Titel	Seite
«Volkskunst» in Fresken des Spätmittelalters (Iuza Chuskivadse)	1
Farbige Illustrationen dazu	nach 6
Nachrichten aus Georgien (Auswahl Thomas Häusermann)	5-27
Die Tschetschenen – Portrait eines sympathischen Volkes (Stefan Kurella)	11
Herz, Resonanz und Freundschaft (Christian Stürzinger)	15
Freundschaft unter Fremden. Reise 2000 (Uta Kilchsperger)	17
Zum Gedenken an Guram Ramischwili (Thomas Häusermann)	18
An die heilige Nino (Grigol Robakidse, Übers. Thomas Häusermann)	20
Georgische Erzählungen des 20. Jahrhunderts (Daniel Saladin, Thomas Häusermann)	22
Hinweise auf Bücher	25
Veranstaltungen	26,28
Mitteilungen des Vorstands der Vereinigung	28

Inhaltsübersicht zu Nummer 6 (Juni 2000)

Titel	Seite
Reisen und Wandern in Georgien (Ulrich Meier)	1
Editorial	1
Nachrichten aus Georgien (Auswahl Thomas Häusermann)	3-19
Einladung zu einem Augenschein in Georgien (Thomas Häusermann)	4
CH Vertretung: Vom neuen Haus zur Botschaft (Thomas Häusermann)	6
„Wasser, das gut tut“ (Thomas Häusermann)	8
Für ein unabhängiges Georgien (Konstantine Gamsachurdia)	10
Pressekommentar: „Hochzeit in Georgien“ (Susanne Odermatt)	13
Georgische Märchen (Brigitte Schnyder)	14
Hinweise auf Bücher	18,19
Wissenschaft: Austausch – Zusammenarbeit	20
Studienaufenthalte – Benefizkonzert	20

Inhaltsübersicht zu Nummer 5 (Dezember 1999)

Titel	Seite
Grigol Peradse (Lukas Vischer)	1
Nachrichten aus Georgien (Auswahl Thomas Häusermann)	3-19
Nachruf auf Edisher Garakanidse (Sylvie Bolle Zemp)	5
Das Schicksal der tschetschenischen Flüchtlinge in Georgien (Ekkehard Maass)	6
Amiran Swimonischwili: Drei Gedichte (Übers. Thomas Häusermann)	8
Deutschland und die deutsche Kultur in der Sicht eines Georgiers (Konstantine Gamsachurdia)	10
Neue Bücher	14
Mitteilungen des Vorstands der Vereinigung	19
Veranstaltungen – Rückblick	16,18
Veranstaltungen – Vorschau	20
Anzeigen	19
Veranstaltungen	20
Mitteilungen des Vorstands der Vereinigung	20

Inhaltsübersicht zu Nummer 4 (März 1999)

Titel	Seite
Grigol Robakidse (Thomas Häusermann)	1
Nachrichten aus Georgien (Auswahl Thomas Häusermann)	3 - 19
Schinznach-Dorf hilft der Guram-Ramischwili-Schule	8
Impressionen aus einem kurzen georgischen Winter (Daniel S. Saladin)	9
Ethnologisches Kaukasus-Kolloquium in Hamburg (Susanne Odermatt)	12
Kartuli Galoba – altgeorgische Kirchenmusik (Thomas Häusermann)	14
Anzeigen	19
Veranstaltungen	20
Mitteilungen des Vorstands der Vereinigung	20

Inhaltsübersicht zu Nummer 3 (Juni 1998)

Titel	Seite
Zehn Jahre Vereinigung der Freunde Georgiens (Lukas Vischer)	1
Veranstaltungen zum 10. Jahrestag	3
Eine Reise nach Georgien im Jahre des Umbruchs 1990 (Christine Kammer)	4

Zum Gedenken an Christian Weiss (Thomas Häusermann)	5
Förderung des pädagogischen Erfahrungsaustauschs Schweiz – Georgien	6
Die 6. autorisierte Schule in Tbilissi mit erweit. Deutschunterricht (Thomas Häusermann)	6
Nachrichten aus Georgien	7 - 11
Kunstaussstellung – Ikonen unserer Zeit (Thomas Häusermann)	10
Neue Bücher	10
Veranstaltungen	11
Reisen nach Georgien	12

Inhaltsübersicht zu Nummer 2 (November 1997)

Titel	Seite
Kita Tschenkéli (Ruth Neukomm, Lea Flury)	1
Zum Geleit	1
Lobio, georgisches Bohnengericht. – Georgische Kochbücher	4
Chronik (Ausgewählt von Thomas Häusermann)	5 - 11
Hinweise auf Bücher	6,8
Lehrerfortbildung (aus dem Schulblatt des Kantons Aargau Nr. 16-1997)	9
Veranstaltungen	10
Reisen nach Georgien	11
Traditionelle Musik aus Georgien. Ensemble Georgika	12

Inhaltsübersicht zu Nummer 1 (Mai 1997)

Titel	Seite
Zum Geleit (Lukas Vischer)	1
Aus der Geschichte der georgisch- schweizerischen Verbindungen (Thomas Häusermann, Lewan Uruschadze)	2
Chronik	3,4
Vorschau	6
Neue Bücher	6,8
Wascha Pshawela, aus „Der Schlangenesser“ (Übersetzung Ruth Neukomm)	7
Neuantiquariat. Neue Compact Discs	8